Sl. No. 147

1950-52 **File No.** 335/48

III

P. W. DEPARTMENT

D CLASS & BRANCH

Subject:— Examinations.

Language rules in con. with regional.

do

B K 1952

&

File No. 335/48-III

Sta. Sectt. Slip 24-A

G.R., G D., No. 2408, dated 22-6-22.]

Correspondence

DOCKET SHEET (B)

Subject :—

File No. 335/48-III

P.W. DEPT.

E BRANCH.

References :—

Date.	To whom sent.	Notes and instructions.

/

LETTER.

From - Restis, Bombay,

To The Accountant General,

Bombay,

No. 1805/34-D. Bombay Castle, 30th October 1950.

Subject : Government officers Regional Language Examination Rules -

Reference your letter No.G.I.I.C.S./4213, dated the 30th September 1950, on the above subject, The regional languages of the 9 districts mentioned by you for the purpose of the Government Officers Regional Language Examination Rules, are as follows

(i)	Banas Kantha, Sabar Kantha, Mehsana, Amreli, and Baroda.	Gujarati.
(ii)	Dangs and Satara North.	Marathi.
(iii)	Satara South and Kolhapur.	Marathi and Kannada.

In the case of Satara South and Kolhapur Districts the officers concerned have to pass an examination either in Kannada or in Marathi and not both. Steps to amend rule 5 of the Government Officers Regional Languare Examination Rules are being taken and necessary amendments will be notified shortly.

M. D. Bhat,

Chief Secretary to the Government of Bombay,

Political and Services Department.

Copy with a copy of the letter under reply forwarded with compliments for information and guidance to :-

The Secretary, Bombay Public Service Commission,

The Inspector General of Police, State of Bombay, Poona,

The Chief Conservator of Forests, State of Bombay, Poona,

All Superintending Engineers,

The Director of Agriculture, State of Bombay, Poona,

All Collectors,

The Director of Animal Husbundary and Veterenary Science,

All Departments of the Secretariat,

(except the Separate Department.)

- - - - - - - - -

Copy . . . . .

Copy of a letter from the Accountant General, Bombay, No.G.I.I.C.S.4213 dated the 30th September 1950.

- - - - - - - -

Subject : Government Officers Regional Language Examination Rules.

" I beg to invite a reference to rule 5 of the above Examination Rules specifying the regional languages of the various districts and to request you to intimate the regional languages and of the following newly formed districts for the purpose of the above language examination rules :—

(1) Banask antha (2) Sabarkantha (3) Mehsana (4) Amreli (5) Baroada (6) Dangs (7) Satara (Noath) (8) Satara (South) (9) Kolhapur.

As the increments of various officers are to be regulated by this Officex early orders in the matter are requested."

- - - - - - -

POLITICAL AND SERVICES DEPARTMENT.

Bombay Castle, 7th December 1949.

No. 1862/34.—The Government of Bombay is pleased to direct that the following amendment should be made in the Manual of Departmental and Language Examinations Rules(Bombay) :—

1. The entry "XII—Sales Tax Department" should be inserted after the entry "XI—Industries Department" under "Section I Departmental Examinations" in the Table of Contents.

2. The following new Chapter should be added after Chapter XI in Section I of the Manual :—

CHAPTER XII.

SALES TAX DEPARTMENT.

Rules for the Departmental Examination of Sales Tax Officers.

1. A candidate selected direct by the Public Service Commission for a post in the cadre of Sales Tax Officers Grade II or Junior Sales Tax Officers or a candidate who has been promoted from a non-gazetted rank to such post shall on first appointment be on probation for a period of two years. He will be required to appear at a Departmental examination in accordance with these rules which will not be less than six months before the end of his period of probation or the expiry of one year from the date on which these rules were made, whichever is later.

2. A candidate failing to appear at or to pass the examination prescribed for Sales Tax Officers as required under rules 1 shall be allowed to appear for a second time at one of the two examinations held next after the one at which he has failed to appear or which he has not passed. He shall not be brought on the time scale of pay or permitted to draw any increment therein until after he passes the examination at which he is allowed to appear for the second time. In the case of failure to appear at or to pass the examination for a second time, his services will be terminated.

3. The examination will be held twice a year in April and October of each year by the Bombay Public Service Commission. The questions in papers I, II and III are to be answered without books, but the use of books will be allowed for answering

questions.....

questions in papers IV,. V and VI (except the Budget Manual).

4. (a) Fifty per cent. of the maximum marks in each paper will be required to pass the examination:

Provided that a candidate who appears in all the papers at one and the same examination but fails to obtain the minimum number of marks required for passing in one paper along, shall be entitled to have his deficiency condoned provided he has secured at least forty-five per cent. of the marks obtainable in that paper.

(b) A candidate who obtains at least 75 per cent, of the agreegate marks obtainable will be considered to have passed the examination with credit. Provided that a candidate whose deficiency is condoned under clause (a) above, or who has secured an exemption of exemptions under rule 5 below and passes in the remaining paper or papers at the second attempt, shall not be declared to have passed with credit.

5. An unsuccessful candidate who has obtained 60 per cent. or more of the marks obtainable in a paper will be exempted from appearing again in that paper provided that the candidate must, in order to have the benefit of the exemption, appear and pass in the remaining paper or papers not later than at the next ensuing examination.

6. The Commissioner of Sales Tax shall give permission to such Sales Tax Inspectors, to appear for the Departmental Examination prescribed for the Sales Tax Officers as may apply for such permission and who are the seniormost among the applicants and not exceeding thirty at any one examination provided that every such candidate must appear for the examination before he attains the age of 35 years or within 2 years of the publication of these rules, whichever is later, and provided further that the Commissioner may extend this period by two years in special circumstances. While a Sales Tax Inspector passing this examination will not necessarily be promoted to a higher post as a matter of course, he will be entitled to preference for such promotion over one who has not so passed, irrespective of seniority, but subject to satisfying any other requirements prescribed for the higher post:

Provided.....

Provided that permission will be granted to such Inspectors to appear for the Sales Tax Officer's examination as have passed the Sales Tax Inspector's examination; and

Provided further that a Junior Sales Tax Officer who has once passed the examination prescribed for Sales Tax Officers will not have to appear again on promotion to Sales Tax Officer Grade II.

7. The syllabus for the Sales Tax Officer 's examination and the maximum marks for each paper will be as follows:—

(1) Paper No. 1 The Bombay Sales Tax Act and Rules 100

The Bombay Sales Tax Act as amended up to dated and the rules, notifications and orders thereunder.

(2) Paper No. II. On Sale of Goods Act and Commercial law 100

(a) Indian Sale of Goods Act.

(b) Indian Contract Act : Chapters I (sections 3, 5 and 8),II (sections 9, 10,11, 13 to 18, 22 to 25 and 27),IV (sections 37 to 40, 46 to 47) and X (sections 182 to 188, 211 213 and 214).

(3) Paper No.III. Commercial Accounts and Assessment Case 100

(a) Theory and practice of single and double entry book-keeping, including the preparation of Trading and Profit and Loss account and Balance sheet.

(b) Assessment case.

The papers II and III (a) will be set to test the candidates' knowledge of general commercial practice and law.

(4) Paper No.IV. Judicial matters 100

(1) Questions on Indian Penal Code—Chapters I, II, IV, IX,X, XI and XXIII.

(2) Criminal Procedure Code—Chapers I, VI, VII and XV (only section 195).

(3) Indian Evidence Act—The whole.

(4) The Civil Procedure Code:—

(a).....

(a) Orders 5, 13, 16 and 18.

(b) Sections 68-72 and Schedule III.

(5) Paper No. V. Indian Accounts and Audit... 100

(a) Questions on the system of Indian Accounts and Audit to be set from the book "An Introduction to Indian Government Accounts and Audit", Second Edition, 1940, Chapters 1,7,8, 12, 13, 15, 19, 21, 26, 28 and 29.

(b) Budget Manual (Part) Chapters I, II, III, VI, VII, VIII, IX (omit paragraphs 104-109), X,XI.

(6) Paper No. VI. Accounts 100

Questions on :----

(a) the Financial Rules under Devolution Rule 27(a) (Financial Publication No.I) Chapters 1 to 4, 13, 14 and 16.

(b) The Bombay Civil Services Rules Manual (Financial Publication No.V) Chapters I to V, XII (parts III to VIII relating to Travelling allowance only), XV and XVIII of Volume I and Appendix LXLIV-A of Volume II

(c) Bombay Civil Services Conduct, Discipline and Appeal Rules.

By order of the Governor of Bombay,

H. D. BHAT,

Chief Secretary to Government.

Copy forwarded with compliments to ---

The Private Secretary to the Governor,
The Accountant General, Bombay,
The Secretary, Bombay Public Service Commission,
All Commissioners of Divisions,
All Collectors (including the Collector of Bombay),
The Revenue Department,
All other Departments of the Secretariat (except the Separate Department).

Political and Services Department

Bombay Castle, 11th July 1946.

Manual of Departmental and Language Examinations Rules (Bombay).

No. 1805/34.- The Government of Bombay is pleased to direct that the following amendments should be made in the Manual of Departmental and Language Examinations Rules (Bombay) :--

(1) In the Table of Contents, after entry X of the entries below " Section 1-Departmental Examinations", the following entry should be inserted:-

"XI-Industries Department 26"

(2) After Chapter X in Section I relating to the Rules for the examination of the officers of the Police Department, the following should be inserted as Chapter XI :-

CHAPTER XI

Industries Department.

Rules relating to the examination of the Accounts officer in the Office of the Director of Industries.

1. A candidate selected for the appointment must pass within two years of his appointment an examination in the following subject:

			Marks
(A)		System of Indian Accounts and Audit Chapters 1,2,7,8,12,14,16,20 and 24 to 29 of introduction of Indian Government Accounts and Audit, II edition, 1940 (with book)	100
(B)	(i)	Audit Code (1st edition 1939)with the exception of Chapter IV in Section III (Audit of debt and Remittance transactions) (with books).	
	(ii)	Account Code, Volume I (with books)	
	(iii)	Financial Publication No.1(excepting Chapters 16,17 and 18 and Appendices 8,12,13,15,19 and 20 (with book)...100	
(C)	(i)	Financial PublicationNo.IX, i.e. Contigent Manual (with book).	

(11)

(ii) Treasury Rules of the Bombay Government (with book).

(iii) Financial Publication No,II (with book).

(iv) Financial Publication No,X,i.e. Budget Manual (with exceptions of Chapters IV, XIV and Appendix 7(with book) 100

(D) Bombay Civil Services Rules, Volumes I and II (with book) 100

Note:- A candidate who obtains one half of the marks in each subject will be considered to have passed, provided that a candidate who appears in all the subjects at one and the same examination but failsto obtain the minimum for passing in one subject alone, shall be entitled to have his deficiency condoned if he has secured at least forty five per cent of the marks obtainable in that subject.

A candidate who obtains at least 75 percent of the aggregate marks obtainable will be considered to have passed the examination with credit provided that a candidate who has secured an exemption or exemptions under note 2 below and passes at the second attempt in the remaining subject or subjects shall not be declared to have passed with credit.

Note 2- An unsuccessful candidate who has obtained sixty per cent or more of the marks obtainable in a subject will be exempted from appearing again in that subject, provided that the candidate must, in order to have the benefit of the exemption appear and pass in the remaining subject or subjects not later than the next ensuing examination.

2. The candidate selected for appointment to the post shall not be confirmed until he passes the examination and if he fails to pass the examination within two years from the date of his appointment, he may, at the discretion of Government, be allowed to appear at another examination to be held after six months, or discharged or dealt with in such manner as Government deems fit.

3.....

3. The examination will be held by the Bombay Bind Public Service Commission twice a year at Bombay in April and October on the dates fixed and notified by the Commission."

By order of the Governor of Bombay,

H. T. SORLEY,

Chief Secretary

Departmental Examination.
Amendments of rules ralating to,

Government of Bombay,

Revenue Department,

Resolution, No. 10104/33

Bombay Castle, 5th January 19501.

Letter from the Secretary, Bombay Public Service Commission, No.271, dated the 1st December 1950.

"I am directed to invite a reference to Government Resolution, Revenue Department, No. 8347/45, dated the 12th August 1949, introducing an additional Revenue Qualifying examination to be held in July every year and to state that, in consequence of these orders, it has become necessary to amend note 5 below rule 5 of the rules relating to the Departmental examination of the officers of the Subofdinate Revenue Service, so as to provide that candidates may avail themselves of exemptions at either of the next two ensuing examinations but not at both. In most cases it will not be possibale for a candidate to appear at the next ensuing examination now that there are four examinations in the year with short intervals between each, but no harm would be done by leaving option to take advantage of the exemption at either of the next two examinations so that no difficulty may arise if, in an exceptional case a candidate is in a position to appear again at the next examination. If this is approved, the sentence added to the note by Government Resolution, Revenue Department, No. 10104/33, dated the 17th June 1948 may also be deleted.

2. The orders issued may be given effect so as to cover the examination already held in July last. Pending the issue of orders, candidates who were unsuccessful at that examination and are admitted to the examin ation due to be held in January 1951 will be allowed to avail themselves of the exemptions earned by then, provided they did not appear again at the October examination. "

RESOLUTION.---

RESOLUTION :—Government accepts the recommendation of the Bombay Public Service Commission that a candidate who has secured exemption should be given the option to appear at either of the next two ensuing Revenue Qualifying Examination. So that no difficulty may arise if, in an exceptional case, a candidate is in a position to appear again at the next examination.

2. Government is accordingly pleased to delete the sentence added to the Note 5 below Rule 5 of the rules relating to the Departmental Examination of the officers of the Subordinate Revenue Service by Government Resolution, No.10104/33, dated the 17th June 1948 and to add the following new sentence:-

"A candidate who has secured exemption is given the option to appear at either of the next two ensuing examinations in order to claim the benefit of the exemption".

3. These orders should be given effect to so as to cover the examination already held in July 1950.

4. The Political and Services Dept. should be requested to issue the requisite correction slip to the Manual of Departmental and Language Examinations Rules.

By order of the Governor of Bombay,

D. S. BAKHLE,

Secretary to Government,

Government Resolution, Revenue Department, No.10104/33, dated the 5th January 1951.

To

All Collectors,

The Collector of Bombay,

The Accountant General,

The Secretary, Bombay Public Service Commission,

All Departments of the Secretariat,

(except the Separate Department.

No. of 1951.

E(1) 9/1 Copy forwarded for information and guidance to :--

Language Examinations of Government Officers ---Proposal to hold Examinations on two days in each quarter

GOVERNMENT OF BOMBAY.

POLITICAL AND SERVICES DEPARTMENT.

Resolution No. 1862/34,

Bombay Castle, 9th April 1952.

Letter from the Secretary, Bombay Public Service Commission, No.574, dated the 4th March 1952 :-

"I am directed to state that, on the advice of the Commission, orders were issued by Government in August 1944, that the Language Examinations of Government officers which were till than held every month should in future be held quarterly in the months of January, April, July, and October, vide Government Resolution, Political and Services Department, No. 1862/34, dated the 28th August 1944. The number of Government officers taking these examinations has been steadily increasing since 1945 as will be been from the sub-joined statement :-

Year.	No. of Candidates.
1944-45 . . .	47
1945-46 . . .	59
1946-47 . . .	55
1947-48 . . .	78
1948-49 . . .	122
1949-50 . . .	221
1950-51 . . .	180
1951-52 . . .	245

The Examiners for these examinations are required to be present in the Commission's office on the examination days to conduct the viva voce portion of the examinations. Due to the large number of candidates taking the examinations, the examiners find it difficult to complete in one day, the oral and manuscript reading tests or to devote adequate time to each candidate. Apart from the question of examiners, a large number of candidates entails difficulties of accommodation in the Commission's office for the candidates and the examiners conducting the oral tests. The Commission consider that these difficulties can be overcome

by... . . . . .

by having the examinations on two days in each quarter so that the examinations in Marathi and Gujarati can be held on different dates and more than one panel of examiners can be appointed for each language. Government may be moved to substitute for rule 1 in Chapter I of Section II of the Manual of Departmental and Language Examinations Rules, the following revised rule:---

> The Bombay Public Service Commission shall hold examinations quarterly at Bombay in the regional languages, viz., Marathi, Gujarati and Kannada in the months of January, April, July and October. The Examinations will be held on the first Monday of the month concerned and, if necessary, also on the next working day. Should the first Monday of the month concerned fall on a day declared to be a public holiday, the examinations will commence on the following Monday or, if that is also a public holiday, on the next working day thereafter."

RESOLUTION.---- Government is pleased to direct that the language examinations of Government Officers held at present by the Bombay Public Service Commission on the first Monday in the months of January, April, July and October should in future be held on two days, when considered necessary.

2. The following amendments should be made in the Macual of Departmental and Language Examinations Rules (Bombay):---

Page 46---Section II----Chapter I---General.

(1) The words "Hindustani and" occurring in the heading should be deleted.

(2) For rule 1, the following should be substituted, the Note below the rule remaining intact :-

"1. The Bombay Public Service Commission shall hold examinations quarterly at Bombay in the regional kanguages, viz., Marathi, Gujarati and Kannada, in the months of January, April, July and October. The examinations will be held on the first Monday of the month concerned and, if necessary, also on the next working day. Should the first Monday of the month concerned

fall.....

fall on a day declared to be a public holiday, the examinations will commence on the following Monday or, if that is also a public holiday on the next working day thereafter."

3. The foregoing amendments should be published in the Bombay Government Gazette

4. The necessary correction slip to the Manual should be issued in due course.

By order of the Governor of Bomba
M.D. Bhatt, Chief Secretary to
the Government of
Political and Services Depart
ment.

G. R., No. 1862/34, P. & S.D., dated the 9th April 1952.

To

The Secretary to the Governor,
The Accountant General, Bombay,
The Secretary, Bombay Public Service Commission,
All other Heads of Departments and Heads of Offices under the several Departments of the Secretariat,
All Departments of the Secretariat (except the Separate Department).

No. of 1952.

Copy forwarded for information and guidance to

335/48/38152

E. Br. P. W. D.

Submitted for information.

2. Necy. amendments have been carried out in the Manual of Departmental Language Exams. Rules (Bombay).

3. Necy. note has also been taken on G.R., P. & S.D., No. 1862/34, dated the 28-8-44.

Id/-
25-4-52

Record.
(Thro. Librarian & R.B.)

4. Necessary correction slips are being issued by the P. & S.D. One copy each of the correction slips when printed may be supplied to Library for carrying out necessary corrections in Library copy.

Id/-
28-4-

Id/-
1-5-52

Accompaniment to Government Resolution, Home Department,

No. 3504/5-II, dated the 18th July 1952.

- - - - - - - -

CHAPTER XIV.

Superintendents of Settlements under the Habitual Offenders Restriction Act.

Rules for the examination of the Superintendent of Settlements under the Habitual Offenders Restriction Act.

The Superintendents of Settlements under the Habitual Offenders Restriction Act shall be required to pass within two years of appointment, an examination according to the Lower Standard in one of the regional languages of the State, viz., Marathi, Gujarati or Kannada, which is not his mother tongue, unless he already had, at the time of appointment, passed an examination of equal standard in one such language other than his mother tongue.

2. Failure to pass within the prescribed period the examination referred to in rule 1, shall, after the expiry of the prescribed period, render the officer liable to have his increments withheld until the date on which he is declared to have passed the examination and thereafter all future increments will accrue as if no postponement of increments had taken place.

17

Regional Language Examination.

Passing of --- by the Superintendents of Settlements under the Habitual Offenders Act.

GOVERNMENT OF BOMBAY.

HOME DEPARTMENT.

RESOLUTION NO. 3504/6-II.

Bombay Castle, 18th July 1952.

Read Government Resolution, Home Department, No. 3504/5, dated the 25th June 1949.

RESOLUTION :-- Government is pleased to direct that the accompanying rules for the examination in regional language of the Superintendents of Settlement under the Habitual Offenders Act should be included in the Manual of Departmental and Language Examination Rules (Bombay). The Rules should be shown in a new Chapter No. XIV under Section II of the Manual.

2. Political and Services Department is requested to issue a suitable correction slip to the Manual of Departmental and Language Examination Rules (Bombay).

By oder of the Governor of Bombay,

Sd/-

For Secretary to the Government of Bombay,

Home Department.

To

The Reclamation Officer, State of Bombay, Poona,

The Secretary, Bombay Public Service Commission, Bombay,

The Accountant General, Bombay,

The Political and Services Department,

All other Departments of Secretariat (except the Separate Department).

E/24/1